

**Canon angelicus – Sanctus** (Romano Michaelius, ca. 1575 – 1659) und  
**Sanctus Kanon à 5** (Clemens non Papa, ca. 1510 – 1555)

---

### The Ground

Ola Gjeilo (\*1978)  
aus der Sunrise - Mass

---

*Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Osanna, in excelsis.*      *Erfüllt sind Himmel und Erde von  
deiner Herrlichkeit. Hosanna in der  
Höhe.*

*Benedictus qui venit in nomine  
Domini.  
Osanna in excelsis.*      *Hochgelobt sei, der da kommt im  
Namen des Herrn.  
Hosanna in der Höhe.*

*Agnus Dei, qui tollis peccata  
mundi,*      *Lamm Gottes, tu trägst hinweg die  
Sünden der Welt.*

*dona nobis pacem, pacem.*      *Gib uns deinen Frieden.*

### Mitwirkende:

---

#### St. Aegidius Chor

<b>Violine</b>	Birgit Gahl
<b>Violine</b>	Theresa Zschocke
<b>Viola</b>	Clemens Gahl
<b>Cello</b>	Miriam Gahl
<b>Kontrabass</b>	Monika Gritsch
<b>Fagott</b>	Fara Graf
<b>Klavier</b>	Laura Graf
<b>Sopran – Solo</b>	Veronika Mair
<b>Leitung:</b>	Martin Astenwald
<b>Sprecher:</b>	Hermann Schmid

## Chormusik zur Kirchweih mit besinnlichen Gedanken

15. 10.2017 – Pfarrkirche Vill

### Hear my prayer

Text und Musik: Moses Hogan, 1957 – 2003  
Arr. Roger Emerson

---

*O Lord, please hear my prayer;  
In the mornin' when I rise.  
It's Your servant bound for  
glory, O dear Lord, please hear  
my prayer.*

*Oh Herr, bitte erhöre mein Gebet,  
morgens wenn ich aufstehe.  
Hier ist Dein Diener, unterwegs zur  
Herrlichkeit, oh lieber Gott, bitte  
erhöre mein Gebet.*

*O Lord, please hear my prayer;  
Keep me safe within Your arms  
It's Your servant bound for  
glory, O dear Lord, please hear  
my prayer.*

*Oh Herr, bitte erhöre mein Gebet,  
halte mich sicher in Deinen Armen.  
Hier ist Dein Diener, unterwegs zur  
Herrlichkeit.  
Oh lieber Gott, bitte erhöre mein  
Gebet.*

*When my work on earth is done,  
and You come to take me home.*

*Wenn meine Arbeit auf der Erde  
getan ist, und Du kommst, um  
mich nach Hause zu nehmen.*

*Just to know I'm bound for  
glory. And to hear You say: Well  
done. Done with sin and sorrow,  
have mercy, mercy, Amen.*

*Zu wissen, dass ich unterwegs zur  
Herrlichkeit bin. Und Dich sagen zu  
hören: Gut gemacht.  
Vorbei mit Sünde und Traurigkeit,  
hab Erbarmen, Erbarmen. Amen.*

### Kyrie in memoriam

Jaakko Mäntyjärvi, \*1963 (komponiert 1993/2001)  
Arr. für Streichquintett Klemens Wolf und Martin Astenwald

---

<i>Kyrie eleison</i>	<i>Herr, erbarme dich</i>
<i>Christe eleison</i>	<i>Christus, erbarme dich</i>
<i>Kyrie eleison</i>	<i>Herr, erbarme dich</i>

### God be in my Head

John Rutter (\*1945)  
Text: Alt – Englisches Gedicht

---

<i>God be in my head and in my understanding.</i>	<i>Gott sei in meinem Kopf und in meinem Verstehen.</i>
<i>God be in mine eyes and in my looking.</i>	<i>Gott sei in meinen Augen und in meinen Blicken.</i>
<i>God be in my mouth and in my speaking.</i>	<i>Gott sei in meinem Mund und in meinem Sprechen.</i>
<i>God be in mine heart and in my thinking.</i>	<i>Gott sei in meinem Herzen und in meinem Denken.</i>
<i>God be at my end and in my departing.</i>	<i>Gott sei bei meinem Ende und meinem Hinfahren.</i>

### Laudate Dominum

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)  
Aus: Vesperae solennes de Confessore, KV 339

---

<i>Laudate Dominum omnes gentes, laudate eum, omnes populi. Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini manet in aeternum.</i>	<i>Lobet den Herrn, alle Lande, lobet ihn, alle Völker. Denn seine Barmherzigkeit ist befestigt über uns, und die Wahrheit des Herrn bleibt in Ewigkeit.</i>
<i>Gloria patri et filio et spiritui sancto,  sicut erat in principio et nunc et semper et in saecula saeculorum.</i>	<i>Ehre sei dem Vater und dem Sohn und dem Heiligen Geist, wie es war im Anfang, jetzt und immerdar, und von Ewigkeit zu Ewigkeit.</i>
<i>Amen.</i>	<i>Amen</i>

### Sacred Heart - Ubi caritas III

Ola Gjeilo (\*1978)  
Text: 8. Jhdt.; Anlehnung an 1. Johannesbrief; Gesang aus der Liturgie des  
Gründonnerstags (Fußwaschung)

---

<i>Ubi Caritas et amor, Deus ibi est.</i>	<i>Wo die Güte und Liebe ist, da wohnt Gott.</i>
<i>Simul ergo cum in unum congregamur: Ne nos mente dividamur, caveamus.</i>	<i>Da wir nun allesamt eins geworden, hüten wir uns, getrennt zu werden im Geiste.</i>
<i>Cessent iurgia maligna, cessent lites. Et in medio nostri sit Christus Deus.</i>	<i>Es fliehe der Streit, böser Hader möge entweichen. In unserer Mitte wohne Christus der Herr.</i>